



秘书长就布隆迪局势提交安全理事会的报告

一. 引言

1. 自从我于 2002 年 11 月 18 日就布隆迪境内以及与该国有关的局势向安全理事会提出上一份报告 (S/2002/1259) 以来, 该国和该区域均已出现了若干积极的事态发展。

2. 其中最具有重大意义的是于 2002 年 12 月 2 日签署了停火协定、于 2003 年 5 月 1 日进行了国家最高领导层的权力和平移交, 部署了非洲驻布隆迪特派团并设立了联合停火委员会, 分别于 2003 年 10 月 8 日和 11 月 2 日签署了关于过渡政府与全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(皮埃尔·恩库隆齐扎)之间在政治、防务和安全方面分享权力的各项《比勒陀利亚议定书》, 并于 11 月 16 日签署了《全面停火执行文件》。

3. 本报告的目的是向安全理事会提供最新资料, 说明布隆迪境内以及与之有关的这些和其他事态发展, 以及联合国在支持该国和平进程方面所发挥的作用。

二. 政治发展

A. 权力移交

4. 三年过渡期的第一阶段于 2003 年 4 月 30 日结束。经过与布隆迪所有政治行动者、布隆迪问题区域和平倡议各当事国、调解方和国际社会其他有关领导人进行广泛协商, 皮埃尔·布约亚总统决定按计划让位, 将权力移交给他的副总统多米蒂安·恩达伊泽耶。他是于 3 月 28 日向全国宣布这项决定的。当日, 争取民族进步统一党(乌普罗纳党)和布隆迪民主阵线(民阵)在比勒陀利亚缔结了一项协定, 列明将在过渡期第二阶段完成一些主要任务以及双方的合作框架。

5. 布约亚总统宣布辞职以及乌普罗纳党与民阵签署协议两者均得到大众的好评。布隆迪军队站出来对这些事态发展表示支持, 宣布军队不打算干预权力移交, 同时强调军队不论政治派系如何, 完全受作为总司令的总统指挥。



6. 十方集团各政治党派中有六个党派，即布隆迪-非洲拯救联盟(布非联盟)、全国法治与经济发展联盟(法发联盟)、人民和解党(和解党)、争取民主和经济社会发展联盟(经社联盟)、劳工独立党(独立党)和 Le Bouclier (MSP-因金佐党)在 3 月 30 日发表声明，呼吁民众平静地接受 5 月 1 日将在国家最高领导层发生的变动。同样，七方集团各政治党派中有六个党派，即人民党、布隆迪人民联盟(民盟)、自由党、民族解放阵线(解阵)、全国捍卫民主理事会和解放胡图人民党(帕利佩胡图派)也发表声明，对权力移交表示欢迎。

7. 在乌普罗纳党提名阿方斯-马里·卡德盖担任新的副总统并经议会选举通过后，新的总统和副总统于 2003 年 4 月 30 日向包括前总统纳尔逊·曼德拉在内的区域和平倡议当事国以及参与布隆迪和平进程的其他国家和组织的国家元首和代表当面宣誓就职。副总统卡德盖先生保证全力与因达伊泽耶总统合作。

8. 恩达伊泽耶总统在仪式的最后向全国发表讲话，承诺全面遵守《阿鲁沙协定》，保证是布隆迪全体人民的总统，一视同仁，并努力结束战争，改善布隆迪人民的命运。

9. 全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)、帕利佩胡图派-民族解放力量(阿加松·卢瓦萨)和乌普罗纳党反对《阿鲁沙协定》一派的领导人查尔斯·穆卡西作出了消极反应。对全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)而言，在签署持久的停火协定并随后举行公正自由的选举之前，权力移交并无任何特殊意义。但布隆迪境内境外总的反应是积极的。

B. 停火谈判

10. 2002 年 10 月 7 日过渡政府、全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(让·博斯科·恩达伊肯古鲁基耶)和帕利佩胡图派-民族解放力量(阿兰·穆加巴拉博纳)签署了停火协定，2002 年 12 月 2 日过渡政府与全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)签署了停火协定，后来作出了持续努力，以便为有效执行这些协议创造条件。联合国布隆迪办事处(联布办事处)和国际社会驻布琼布拉的其他代表在欧洲联盟委员会的支持下，成功地调集了必要资源，协助解决向进驻营地前的全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)战斗人员送粮这一迫在眉睫的重大问题。由于这一主动行动，交战各方在没有任何观察或核查机制的情况下实行停火，并停止了敌对行动，直到 2003 年 2 月初。布隆迪军队将运粮车队护送到商定的地区。但是，在 2 月 10 日或 2 月 10 日前后，全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)与正规军之间再次爆发军事冲突，送粮工作中断。

11. 当时的皮埃尔·布约亚总统与 2002 年 10 月 7 日和 12 月 2 日各停火协定签署方在比勒陀利亚举行会谈，并分别于 2003 年 1 月 25 日和 27 日签署联合声明，重申他们承诺执行协定的规定。2 月 9 日至 15 日，过渡政府与全国捍卫民主理事

会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)在比勒陀利亚再次举行会谈，以期就剩余的政治和军事/安全问题达成协议。但是，当时它们未能取得任何重大进展。

12. 3月1日和2日，担任布隆迪问题区域和平倡议主席的乌干达总统约韦里·穆塞韦尼在达累斯萨拉姆召开了一个小型峰会，参加者中包括过渡政府、全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)和坦桑尼亚联合共和国总统以及调解人。过渡政府和全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)接受了小型峰会就需要起草一部新宪法、有关战后管理和权力分享的一些问题以及向非洲驻布隆迪特派团提供充分支持等作出的决定。但是，到执行时，各派之间又产生了分歧，战事再起。

13. 7月19日和20日，在达累斯萨拉姆举行了另外一次区域协商峰会，会上各方商定在技术层面继续进行协商。峰会之后，全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)的代表访问了布琼布拉，以评估该运动参与联合停火委员会的条件。接着，南非总统塔博·姆贝基和副总统雅各布·祖马于10月6日在比勒陀利亚主持召开了与恩达伊泽耶总统和恩库隆齐扎先生两人的会谈。经过广泛协商，双方于10月8日凌晨签署了一项关于政治、防务和安全方面的权力分享议定书(《比勒陀利亚议定书》)。

14. 根据《比勒陀利亚议定书》，将分给全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)四个部长职位，包括总统办公厅中负责善政和国家视察的一名国务部长。国家元首应就所有重大事务征求此人的意见。全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)还将参与国民议会主席团，并取得目前属于布隆迪民主阵线(民阵)的两个重要位置：国民议会第二副议长和副秘书长。此外，还将分给该派国民议会中的两个顾问职位和15个席位。

15. 至于防务和军事方面的权力分享，《比勒陀利亚议定书》规定，全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)在高级军官中占40%。其在普通士兵中所占的比例将在进驻营地工作结束后视部队人数而定，但总会保持族裔之间对半均衡。至于警察部队，大体构架应遵循过渡政府在警察部队中占65%、全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)占35%的原则。宪兵将编入军队和警察，而民兵将由非洲驻布隆迪特派团监督，在进驻营地和设营驻扎进程开始后解除武装。情报部门将由共和国总统直接掌控。

16. 但下列问题没有得到解决：(a) 全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)在参议院的参与；(b) 临时豁免；(c) 武装力量技术协定；以及(d) 将全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库隆齐扎)转变成一个政党。

17. 为解决这些未决的问题，在姆贝基总统和祖马副总统主持下，10月30日至11月2日在比勒陀利亚进行了另一轮谈判。11月2日，过渡政府与全国捍卫民

主理事会——捍卫民主阵线（恩库隆齐扎）签订关于所有悬而未决问题的第二项《比勒陀利亚议定书》。双方商定：

(a) 过渡政府应重组，自签订议定书起不迟于三周纳入全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（恩库隆齐扎）成员；

(b) 全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（恩库隆齐扎）一俟其战斗人员开始进驻营地，就有资格登记为政党；

(c) 给予全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（恩库隆齐扎）和政府安全部队临时豁免。将建立一个联合委员会，逐个研究目前服刑平民的案件，确定是否应给予他们临时豁免。

18. 关于《部队技术协定》，双方批准并签订《比勒陀利亚议定书》附件。虽然《协定》列出布隆迪今后国防和安全部队的主要指导原则，但双方尚未交流具体资料，也未开始为启动这一进程进行必要的规划。有关执行的“指示性时间表”要求：有效停火（开始日+7）、进驻营地（开始日+8）、全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（恩库隆齐扎）加入过渡政府（开始日+21）、开始解除武装、复员和重返社会（开始日+30）、开始日是 2003 年 11 月 2 日。一年之内应完成建立国防部队、国家警察和国家情报局。

19. 双方进一步商定，在执行监测委员会、联合停火委员会和非洲驻布隆迪特派团的监督下建立国防部队。

20. 关于全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（恩库隆齐扎）加入参议院，武装运动的立场未改变，坚持要求先修改《过渡宪法》第 147 条第 9 款，赋予参议院批准行政管理、国防、安全和司法部门高级职位提名的权力，然后才加入参议院。但认为如果全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线决定在《阿鲁沙协定》规定的选举之前提出加入参议院的问题，过渡政府会同意讨论此事。

21. 签订《比勒陀利亚议定书》及随后恢复向布班扎、鲁伊吉和马坎巴各省的全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（恩库隆齐扎）战斗员运送食物立即产生了积极影响。全国暴力行为急剧减少。预期安全形势的改善将极大促进向需要人道主义援助的地区和人民提供援助。

22. 2003 年 11 月 16 日在达累斯萨拉姆举行的第二十次区域首脑会议核准了这二项《比勒陀利亚议定书》，会上过渡政府同全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（恩库隆齐扎）签订《全球停火协定》。该《协定》提出执行双方签订的所有协定的模式。

23. 恩达伊泽耶总统按照《协定》与卡德盖副总统协商后于 11 月 23 日组成新内阁，内阁有 27 位成员，包括担任负责善政和国家视察事务部长的全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（恩库隆齐扎）领导人皮埃尔·恩库隆齐扎。恩库隆齐扎

先生和他的运动的其他被任命人后来到达布琼布拉担任过渡机构的职务，包括联合停火委员会的职务。

24. 另一方面，帕利佩胡图派-民族解放力量（卢瓦萨）继续拒绝参加和平进程。但该运动控制区仅限于布琼布拉鲁勒尔。2003年7月该运动攻击布琼布拉之后，力量极大削弱，十分孤立，因此其阻碍布隆迪和平大趋势的能力有限。但应继续敦促民族解放力量与过渡政府通过谈判达成停火。第二十次国家元首区域首脑会议呼吁民族解放力量在三个月内加入进程，否则有可能被视为“危害布隆迪和平与稳定”并应受到相应的对待。首脑会议呼吁联合国、欧盟和国际社会“支持该区域和非洲联盟关于帕利佩胡图派-民族解放力量的立场”。为求促进与民族解放力量（卢瓦萨）就停火谈判进行对话，在我的驻布隆迪特别代表主持下，一些图西人员和民族解放力量（卢瓦萨）代表团于11月29日至30日在内罗毕举行非正式会议。民族解放力量（卢瓦萨）代表团在会议结束时表示，该运动将就进一步讨论的问题同我的特别代表接触。

C. 非洲驻布隆迪特派团和联合停火委员会

25. 2002年10月7日和12月2日停火协定呼吁部署国际和平部队，并建立联合停火委员会，协助双方执行各项协定。其后，祖马副总统代表调解方前往纽约，寻求国际社会支持非洲联盟派驻布隆迪维持和平特派团。在他访问纽约之后，安全理事会通过12月18日主席声明(S/PRST/2002/40)，其中请我提供专门知识和建议，以协助非洲联盟确定特派团任务和部署特派团，便利后勤援助，动员和协调捐助者捐助，并应双方要求指定联合停火委员会主席。

26. 2003年2月，我任命哈吉·阿利乌恩·桑巴准将（塞内加尔）担任联合停火委员会主席。该委员会自成立以来一直作为执行监测委员会的附属机构，该委员会主席向我的特别代表汇报工作。在此方面，应指出《阿鲁沙协定》协定中规定的联合停火委员会职能不适用目前的联合停火委员会，因为非洲驻布隆迪特派团履行那些职能。秘书处还向非洲联盟提供专门知识，协助拟订非洲驻布隆迪维持和平特派团行动构想，编制特派团预算。

27. 继非洲联盟正式决定2003年2月部署非洲驻布隆迪特派团之后，过渡政府与非洲联盟3月26日签订《部队地位协定》，阐明各项承诺和义务。非洲联盟军事观察员2月13日开始抵达布琼布拉，3月部署在马坎巴（南部）、布班扎（北部）、吉特加（中部）和鲁伊吉（东部）各省。

28. 4月2日，非洲联盟预管、管理和解决冲突机制中央机关授权部署来自三个国家的部队：埃塞俄比亚、莫桑比克和南非。第一年总兵力大约为3500人。南非和埃塞俄比亚分别任命部队指挥官和副指挥官。非洲联盟特别代表马马杜·巴大使被任命为非洲驻布隆迪特派团团团长，副团长分别来自南非、乌干达和坦桑尼亚联合共和国。

29. 为保护流亡归来的领导人，已经部署由 700 人组成的南非保安局分遣队。5 月 1 日，分遣队作为先遣队编入非洲驻布隆迪特派团。为支助非洲驻布隆迪特派团，过渡政府同意授权从欧洲联盟基金分配给布隆迪的第九笔欧发基金“封套 B”（未列入方案的活动）支付 2 500 万欧元。美利坚合众国和大不列颠及北爱尔兰联合王国在双边基础上分别支助部署埃塞俄比亚部队和莫桑比克部队。意大利和德国也提供与非洲驻布隆迪特派团有关的捐款。但鉴于非洲驻布隆迪特派团资金短缺、后勤困难，非洲联盟委员会主席呼吁协助调动捐助者资金及后勤和技术援助。应他的请求，我也写信给捐助国领导人和机构，呼吁他们慷慨捐助。

30. 大湖区布隆迪和平倡议第二个次区域首脑会议后，各国家元首呼吁南非副总统雅各布·祖马以调解人的身份向安全理事会提出报告，并要求安理会在布隆迪部署一项维持和平行动。首脑会议又呼吁联合国对布隆迪和平进程提供紧急直接援助。因此，祖马先生在 2003 年 12 月 4 日向安全理事会作了简报，特别鉴于和平进程已经取得重大进展，因此，郑重要求联合国取代非洲驻布隆迪特派团。他强调布隆迪过渡政府和全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（恩库隆齐扎）达成的协议已经统一了布隆迪的绝大多数力量，使布隆迪至少百分之九十五的领土恢复和平，并且为部署联合国行动创造了有利条件。

31. 调解人又告诉安全理事会，联合国的直接援助将有助已经取得的进展得到巩固，为在 11 个月内顺利举行民主选举奠定基础，并使布隆迪稳步迈向持久和平与稳定。他又呼吁立刻向非洲驻布隆迪特派团提供实物、后勤和财政支持，使它能够在联合国继续筹备作出更积极参与之际继续进行其工作。

32. 目前，已部署由 2 645 人组成的非洲驻布隆迪特派团，其中 866 人来自埃塞俄比亚，228 人来自莫桑比克，1 508 人来自南非，43 名军事观察员来自贝宁、布基纳法索、加蓬、马里和突尼斯。埃塞俄比亚准备将其特遣队成员增至 1 300 人。6 月，非洲驻布隆迪特派团在布班扎省穆延杰建立第一个驻扎营地。迄今为止，全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（恩达伊肯古鲁基耶）和帕利佩胡图派-民族解放力量（穆加巴拉博纳）大约 190 名前战斗员包括 27 名儿童兵已经进驻营地。

33. 目前，联合停火委员会的 27 名成员代表过渡政府、全国捍卫民主理事会（伦纳德·尼安戈马）、帕利佩胡图派（艾蒂安·卡拉塔西）、民族解放阵线（约瑟夫·卡鲁姆巴）、全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（恩达伊肯古鲁基耶）、帕利佩胡图派-民族解放力量（穆加巴拉博纳）和全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（恩库隆齐扎）。欧洲联盟委员会支付联合停火委员会代表的生活费和津贴，联合国支付委员会主席和支助人员的生活费和津贴。

34. 联布办事处向联合国驻布琼布拉机构提供政治指导，使之做好准备，协助非洲驻布隆迪特派团。为此，指定官员 9 月 10 号代表联合国国家工作队同非洲驻

布隆迪特派团签订谅解备忘录，内容涉及到驻扎营地执行任务的联合国工作人员安全安排。目前，儿童基金会正在穆延杰驻扎营地登记儿童兵。联布办事处在联合国机构与非洲驻布隆迪特派团之间建立了常设交流渠道，旨在便利磋商和合作。

35. 9月11日联布办事处组织召开会议，在布琼布拉的联合国国家工作队同非洲联盟和平与安全专员举行会谈。包括世界银行在内的国家工作队重申，承诺与非洲驻布隆迪特派团共同努力，特别是在解除武装、复原和重返社会领域，并表示愿意在宣传和调动资源领域提供帮助。

36. 联合停火委员会和联布办事处是世界银行组织的联合作业计划技术工作组成员，该工作组负责确定不同行动者在进驻营地和解除武装过程中应发挥的业务作用。联合停火委员会和其它合作伙伴正式批准该计划之后，联合停火委员会继续属于解除武装、复员和重返社会协调中心的一部分。

D. 执行监测委员会

37. 到目前为止，今年由我的特别代表领导的执行监测委员会已经在布琼布拉举行了五届常会和一届特别会议。除了履行监测职责外，委员会还努力解决《阿鲁沙协定》缔约方之间的争端，尤其敦促采取和颁布以下法律：临时豁免；惩罚种族灭绝罪、战争罪和其他危害人类罪；建立全国武装冲突受害者康复委员会。

38. 执行监测委员会正协同议会争取在本届议会期间颁布若干重要法律，其中包括：过渡后的宪法；选举法规；防卫与安全队的任务、组成、职能和工作条件。

39. 执行监测委员会还与其他过渡机构协商，商讨在安全理事会或许建立国际司法调查委员会之前先建立真相与和解全国委员会的种种方式。

40. 实施独立委员会关于囚犯和监狱条件的建议（联合国曾参与这项工作）依然是执行监测委员会的关切事项。建议的核心是立即释放关押条件不合格的政治囚犯和其他犯人，但这一点却依然未予实施（另见第58段）。

41. 执行情况监测委员会成员与动员实现和平部合作，一直在大力广泛宣传《阿鲁沙协定》以及各种停火协定。

三. 安全局势

42. 安全局势从2003年3月开始恶化，直至4月和7月分别发生捍卫民主阵线（恩库伦齐扎）和民族解放力量（鲁瓦萨）大肆炮击布琼布拉的事件。捍卫民主阵线（恩库伦齐扎）还在6月29日绑架了4名议员，并在次日袭击了Muyange营房。非洲驻布隆迪特派团的部队击退了进攻。

43. 自从 10 月 8 日签署第一份比勒陀利亚议定书以来，整个国家的安全局势大为改善，没有关于政府军和捍卫民主阵线（恩库伦齐扎）之间发生冲突的报道。然而，安全局势方面的新情况是，自 9 月初以来，捍卫民主阵线（恩库伦齐扎）和民族解放力量（鲁瓦萨）在布琼布拉农村和布班扎省的交战。双方之间的这些小规模战斗使布班扎省的 Rugazi 社区有 3 万多人流离失所。民族解放力量（鲁瓦萨）在布琼布拉农村暗杀和绑架当地行政长官仍是令人担忧的问题。在 11 月 9 日至 10 日的那天晚上，民族解放力量进攻布琼布拉的北部郊区，并向城市发射了十几枚迫击炮弹，打死五名百姓。

44. 即便如此，过渡政府与捍卫民主阵线（恩库伦齐扎）之间的停火协定仍是布隆迪军事局势的一大转折。尽管其后需要长时间的谈判才能实际开始实施协定，尽管政府军和捍卫民主阵线（恩库伦齐扎）之间重又爆发战斗，但非常清楚的是，出于政治动机的暴力已经减少。然而，另一种属于犯罪性质的暴力开始抬头。随着战斗人员的安营扎寨和复员，局势可能变得更糟。顽固不化的或心怀不满的战斗人员、士兵或民兵也许想继续‘靠枪吃饭’，因此需要细致计划、充分资助和巧妙实施解甲返乡方案。

45. 布隆迪战争的另一个惊人的特点是，最近报道，鲁伊吉省的强奸案件增加。在该国的其他地方，安全局势的主要特点是抢劫活动和伏击车辆。武装分子劫持乘客，向其家属或雇主勒索赎金。卡扬扎和西比托克两省是抢劫活动发生率最高的省份。

四. 经济情况

46. 在本报告所述期间，布隆迪的社会经济情况进一步恶化。过去几十年人口空前增加（从 1950 年的 200 万增加到如今的 690 万估计人数），加上国家的面积很小，布隆迪的人口密度已为每平方公里 228 人，是非洲大陆密度第二个高的国家（仅次于卢旺达），导致耕地的严重缺乏。

47. 布隆迪的人口主要在农村（91%）。农业以生产咖啡为主（占国家商业出口的 85%）；茶叶和棉花是经济作物，并有一些加工茶叶和棉花的工业公司。然而，该国的工业化水平依然低下，矿业和水力发电部门尚有某些发展潜力。

48. 由于布隆迪有 89.2% 的人口每天的生活费不足 2 美元，有 58.4% 的人口生活费不足 1 美元，其人类发展指数为 0.337，在 175 个国家中排名 171 位。1990 年至 2003 年期间，国内生产总值下降了 20%，使生活在贫困线以下的人口翻了一番（从 33% 增加到 67%）。经过十年的危机，经济指标和趋势都令人震惊。布隆迪的人均国民生产总值为 110 美元，远远低于撒南非洲 490 美元的平均水平。成人文盲率为 52%。艾滋病毒的感染率在快速增加，已感染全国 9.4% 的城市人口和 2.5% 的农村人口。出生时预期寿命从 1990 年的 51 岁减少到 2003 年的 48 岁。

49. 国内生产总值从 1991 年的 12 亿美元下降到 2003 年的 6.2 亿美元。虽然 2002 年的增长高于预期数，但 2003 年又急剧下降，原因是 2003 年上半年雨水稀少，加上战事剧增。从 2001 年以来，国家货币布隆迪法郎已丧失了近 30% 的价值。2002 年 8 月的贬值决定导致燃料、建材和其他消费品的急剧上涨。

50. 2002 年和今年早些时候，国际货币基金组织执行局两次批准从冲突后援助中提取 1 300 万美元。货币基金组织还在 2003 年 6 月和 10 月两次派出特派团，开始与过渡政府讨论减少贫穷促进增长贷款机制下的三年安排，数额达 6 000 万美元。

51. 布隆迪被划为最不发达国家和重债务国。外债（大多为多边债务）占国民生产总值的 204%，其利息支付耗尽 98.8% 的全部收入。国家预算几乎不能支付国家工人和士兵的工资。这会对和平进程产生严重后果。贫穷加剧目前的冲突，并影响难民回归。

52. 2002-2005 年期间的资金短缺估计如下：2003 年短缺 2.10 亿美元，2004-2005 年短缺 1.05 亿美元以上。应该指出，2003 年估计短缺的 2.10 亿美元包括清偿自 1995 年以来累积的外债欠款所需的近 1.5 亿美元。显然，布隆迪的外债正对其经济造成沉重的压力。正是这种认识才使布隆迪的伙伴批准建立过渡性的减债基金，直到在重债务国倡议框架内建立更为结构化的机制。目前该基金已经设立，并收到了若干捐款。但是，与该基金要满足的需要相比，捐款还很不够。此外，据过渡政府，迄今只收到在 2000 年和 2001 年的巴黎会议和日内瓦会议上为其项目所作的认捐总数的 10%。为了解决这些问题中的一部分，开发计划署和比利时定于 2004 年 1 月在布鲁塞尔联合组织伙伴论坛。

53. 2003 年 7 月，经济及社会理事会在讨论走出冲突的非洲国家问题框架内，成立了布隆迪问题特设咨询小组。该小组的主要任务是根据布隆迪的发展优先事项，制定长期支助方案的建议，其方式是将救济、恢复、重建和发展综合起来，成为实现和平与稳定的全面做法。小组于 11 月 20 日至 25 日访问了布隆迪，并将在 2004 年 1 月向经济及社会理事会递交一份报告。

五. 人道主义状况

54. 据估计，自从 1993 年以来，由于敌对行动，造成 250 000 至 300 000 人丧生，其中多数为平民。尽管在政治方面取得引人注目的进展，但是这种进展尚待体现为人道主义以及人权方面的重大改善。在一些地区，人道主义准入依然困难，在过去一年中，非政府机构成为抢劫和绑架的对象。

55. 在这一年中，安全状况大大恶化，妨碍了人道主义行动者满足全国人口需要方面的能力，直至 2003 年 10 月签署《比勒陀利亚议定书》之后才有所好转。除了一个省（基龙多）以外，每个省都有零星交战、掠劫和武装匪帮活动发生。全国范围安全状况不断恶化，联合国以及非政府组织人员开展业务活动面临严重的

制约和危险。由于冲突加剧，特别是在布琼布拉(迈里和鲁勒尔)、基特加和鲁伊吉,而且所有其他省份普遍不稳定,接触那些需要人道主义援助和保护的大量平民的机会受到严重限制。因为不安全,世界粮食计划署(粮食计划署)被迫取消了计划中的787项分配活动中的287项,相当于12000公吨商品。在7月14日至25日民族解放力量(鲁瓦萨)攻打布琼布拉期间,由于布琼布拉安全状况恶化,不得不将国际工作人员迁至布隆迪境外,致使国际人道主义援助减少。布琼布拉的战斗造成40000多人暂时流离失所,350名平民伤亡。

56. 目前的状况使更多的人生活在极无保障的状态下。粮食计划署作物和粮食供应评估团确认965000名弱势者(占人口的13.8%)需要紧急粮食以及农业援助,其中595000人面临严重的粮食不安全问题。国内流离失所者,或在布隆迪境外作为难民生活的人,超过布隆迪人口的17%。大约281000名国内流离失所者依旧生活在这个国家的230个地点,同时,每个月新增加的暂时流离失所者达到100000人之多。此外,有另外753000名布隆迪人继续住在坦桑尼亚联合共和国难民营、难民村和难民社区,其中许多人从1970年代就住在布隆迪境外。8月21日,联合国难民高级专员办事处与布隆迪和坦桑尼亚联合共和国政府签署了一项三方协定,为布隆迪人返回家园增设了三个过境点,使过境点总数达到八个。今年到目前为止经过调解从坦桑尼亚联合共和国返回布隆迪的难民达到20000人,自发返回的达到35000人。预计,过渡政府与全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库伦齐扎)签订协议将促使难民大规模地,而且可能自发地返回家园。

57. 各种健康问题依然是布隆迪境内的一个重大关切。八个省的疟疾流行病始终没有间断过,夺去了许多人的生命,特别是儿童。为了更好地战胜这一祸患,卫生部和世界卫生组织正在实行一项新的治疗程序。布隆迪还容易爆发其他传染病。7月和8月,布班扎省和布琼布拉省有300000人以上接种了脑(脊)膜炎疫苗,成功地防止了脑膜炎爆发。

58. 一直存在的不安全问题是人道主义援助面临的一个重大制约因素;捐助者的响应程度低,是另一个制约因素。2003年联合呼吁要求提供7200万美元的非食品援助,但是到目前为止,只收到了2100万美元(29.7%)。

六. 人权状况

59. 该国侵犯人权状况总的来说继续令人严重关切。平民百姓继续遭到各派势力的杀害、袭击和任意逮捕。过渡政府和各武装运动的士兵和民兵犯下的强奸和性虐待行为达到前所未有的规模。弱势群体受保护的权力继续受到侵犯。联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)收集的证词,特别是布隆迪人权保护联盟(ITEKA)的半年一次的报告表明,今年年初以来,有800多名平民丧生。由于人

权事务高级专员驻布隆迪办事处的人权事务观察员数量不足、不安全问题始终存在以及无法出入该国的某些地区，加剧了人民的苦难。

60. 7月30日，布隆迪军队消息来源报告说，在卡布耶(布琼布拉省鲁勒尔)发现了三个乱葬坑，每个坑里埋着25具至30具尸体。人权高专办的外地官员正在调查在穆萨加(布琼布拉省Mairie)发现的一个乱葬坑，坑内埋着17具尸体，其中包括至少10名平民。

61. 布隆迪司法部长报告说，被拘留者从2001年12月的9000人减少到今天的7889人。过渡政府采取了旨在改善被拘留者生活条件的步骤，包括翻新几个拘留所，特别是鲁塔纳、布鲁里和鲁伊吉等省的拘留所。但是，大多数其他监狱，包括恩戈齐、鲁塔纳、布鲁里和鲁伊吉，依然人满为患，要求囚犯晚上轮流睡觉。政治犯的问题依然没有得到解决。迅速、有效地实施囚犯问题独立委员会的各项建议将有助于普遍改善拘留条件。

七. 所涉行政和财务问题

62. 我在1999年11月2日给安全理事会主席的信(S/1999/1136)中指出，签订《阿鲁沙协定》之后，联布办事处将需负起更多责任，以协助巩固和平与安全。首先，这涉及协助实施该协定，建立新的机构，并且为协定所设想的各种改革提供支助。

63. 为了向联布办事处提供必要的专门知识和能力，以充分支助执行监测委员会工作、停火谈判以及先前赋予联布办事处的政治作用，增加了为2003年提供的资源(见S/2002/1259)。另外，与停火谈判有关费用继续由美国政府通过联合国信托基金提供的赠款支助。

64. 在与四个武装运动中的三个武装运动签订了停火协定之后，协助各方实施停火协定所必需的额外所需资源(见S/2003/920和S/2003/921)已经增列于联布办事处的总的所需资源。

65. 随着签订《比勒陀利亚议定书》为实现布隆迪和平创造的新势头，预计进驻营地进程和解除武装、复员和重返社会将会加快，与此同时，预计将有更多的人返回家园。和平进程取得进展，还使形势朝着可能的安全理事会审议建立联合国维和行动方向迈进了一步。与维和有关的问题以及诸如安全部门改革和解除武装、复员和重返社会之类的其他优先事项方面的需要不断增加，为了满足这些需要，联布办事处人员编制有必要在安全理事会2003年9月已核准的基础上再略微扩大。

66. 全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线(恩库伦齐扎)融入过渡机构后，将更有希望在过渡时期结束前看到这个国家实现一定程度的和平与稳定，以便通过新

宪法和举行大选。这意味着联布办事处将承担起更多的任务，将需要更多的资源以便完成这些任务。

67. 一旦达成一项包括所有各方的停火协定，将有可能在《阿鲁沙协定》要求成立的联合停火委员会之外再成立几个委员会，这些委员会的妥善、有效的运作也将需要得到联合国的支助。在布隆迪和平进程取得进一步的进展之前，我将就拟议中的联合国在这方面的作用和所需要的资源向安全理事会提供咨询意见。

八. 意见

68. 2003 年是国家元首权力转移和加紧停火谈判的一年，使布隆迪有了实现民主和平的新希望，将国家的政治性质从基于种族的排斥转化为基于政治联盟的和平竞争，同时过渡机构也运作良好。新的联盟正在建立，布隆迪人民正在适应新的局面。

69. 我赞扬布隆迪区域和平倡议、调解人和非洲驻布隆迪特派团所作的努力和过去一年它们为推进和平进程所作的重大贡献。它们在促进布隆迪的和平与稳定方面的作用仍极为重要，我要向它们保证联合国的全力支持。我再次呼吁帕利佩胡图派-民族解放力量（卢瓦萨）立即无条件与过渡政府展开谈判。

70. 尽管布隆迪和平进程出现了令人鼓舞的发展，值得严重关切的是布隆迪人民继续在社会-经济方面贫困不堪。除非作为一种“和平红利”，人们的生活条件也能得到改善，否则现在开始出现的和平有望迹象就有丧失的危险。我吁请捐助界向布隆迪提供全面援助，特别是加速支付在巴黎和日内瓦所作的认捐，并准备在 2004 年年初在布鲁塞尔举办的伙伴论坛上作出慷慨回应。我也鼓励捐助者加强支助布隆迪境内的人道主义援助工作，特别是回应 2003 年 11 月 19 日发布的 2004 年联合呼吁。

71. 在本报告所述期间，由于布隆迪和平进程的积极发展所产生的额外任务和责任，联合国布隆迪办事处经历了重新调整的过程。联合停火委员会已经成立，并已开始运作。联布办事处向非洲驻布隆迪特派团提供援助和咨询意见。联布办事处也紧接 2002 年 12 月 2 日停火协定之后和在 2003 年 10 月帮助推动提供粮食给全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线（恩库隆齐扎）。12 月 4 日南非副总统雅各布·祖马要求安全理事会请联合国取代非洲驻布隆迪特派团之后，我指示秘书处开始审查上述局势，以期在适当时候提出今后的建议。

72. 现在安全理事会一再表示大力支持非洲驻布隆迪特派团，并呼吁捐助者提供财政支助。我要重新呼吁捐助者就此向非洲联盟慷慨捐献。尽管非洲驻布隆迪特派团面对重大挑战，但是，我要对特派团所做的杰出工作再次致谢。

73. 过渡期间将在一年内结束，前面还有许多挑战。未来数月将给我的特别代表主持的执行监测委员会带来额外要求，必须加紧活动，以履行其对《阿鲁沙协定》

的执行工作——包括停火协定的执行工作和各项改革工作——的监督责任。它也必须与全国武装冲突受害者康复委员会合作遣返难民。这一期间内还须筹备和举行选举，之前要通过过渡后宪法和选举法。

74. 我已指示联合国国家工作队继续与我的特别代表密切合作，并在各自主管领域内与他协调协助过渡政府的活动。最后，我要感谢我的特别代表伯哈努·丁卡和联布办事处及联合国布隆迪国家工作队的全体员工在布隆迪极为艰难的状况下作出了值得赞扬的努力。
